

# KNYSNA / GARDA / SWAN / AURORA / ALTEA / SKARA / MAJSTER / JAZZ

EN

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

FR

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

ES

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

IT

**SPECIFICHE TECNICHE**

DE

**MODELLSPEZIFISCHE ANWEISUNGEN**

NL

**TECHNISCHE SPECIFICATIES**

PT

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

PL

**SPECYFIKACJE TECHNICZNE**

CZ

**TECHNICKÉ SPECIFIKACE**

**EN** To achieve the rated output of this cooker, a quantity of wood weighing 1,3 kg (in 2 logs of 15 cm length) must be placed at intervals of 45 minutes. The 2 logs should be placed perpendicular to the loading door and slightly apart to achieve proper combustion.

**FR** Pour obtenir la puissance nominale de ce poêle à bois, il faut placer une quantité de bois de 1,3 kg (en 2 bûches de 15 cm de long) en intervalles de 45 minutes. Les deux bûches doivent être placées perpendiculairement à la porte de chargement et légèrement éloignées l'une de l'autre pour obtenir une bonne combustion.

**ES** Para conseguir la potencia nominal de esta estufa ha de colocar una cantidad de leña de 1,3 kg de peso (en 2 troncos de 15 cm de longitud) en intervalos de 45 min. Los 2 troncos se deben colocar perpendiculares a la puerta de carga y ligeramente separados entre sí, para conseguir una correcta combustión.

**IT** Per ottenere la potenza nominale di questo fornello, è necessario collocare una quantità di legna di 1,3 kg (in 2 tronchi di 15 cm di lunghezza) a intervalli di 45 minuti. I 2 ceppi devono essere posizionati perpendicolarmente alla porta di carico e leggermente distanziati per ottenere una combustione corretta.

**DE** Um die Nennleistung dieses Kaminofens zu erreichen, muss eine Holzmenge von 1,3 kg (in 2 Scheiten von 15 cm Länge) in Abständen von 45 Minuten nachgelegt werden. Die 2 Holzstücke sollten senkrecht zur Ladetür und mit leichtem Abstand zueinander eingelegt werden, um eine gute Verbrennung zu erreichen.

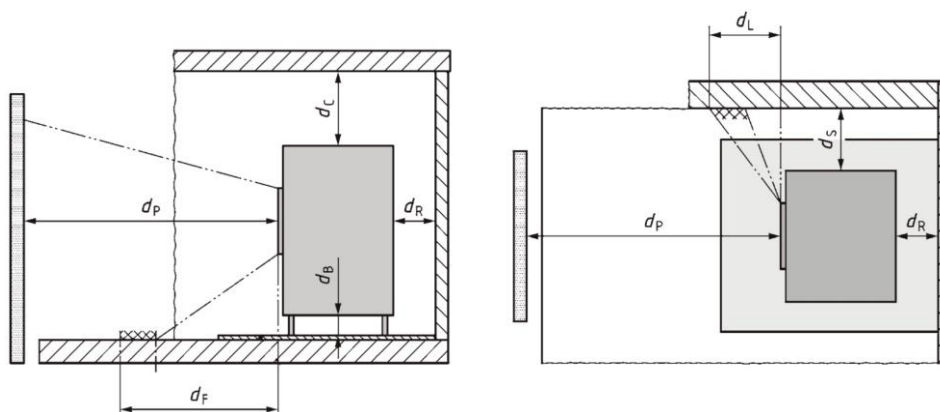
**NL** Om het nominale vermogen van dit fornuis te bereiken, moet een hoeveelheid hout van 1,3 kg (in 2 blokken van 15 cm lang) met tussenpozen van 45 minuten worden geplaatst. De 2 houtblokken moeten loodrecht op de laaddeur en enigszins uit elkaar worden geplaatst voor een goede verbranding.

**PL** Para attingir a potência nominal deste fogão, é necessário colocar uma quantidade de lenha de 1,3 kg (em 2 troncos de 15 cm de comprimento) em intervalos de 45 minutos. Os 2 troncos devem ser colocados perpendicularmente à porta de carregamento e ligeiramente afastados para obter uma combustão adequada.

**PT** Aby osiągnąć moc znamionową tej kuchenki, ilość drewna o wadze 1,3 kg (w 2 kłodach o długości 15 cm) musi być umieszczana w odstępach 45-minutowych. Aby uzyskać prawidłowe spalanie, 2 polana powinny być ułożone prostopadłe do drzwiczek załadunkowych i nieco od siebie oddalone.

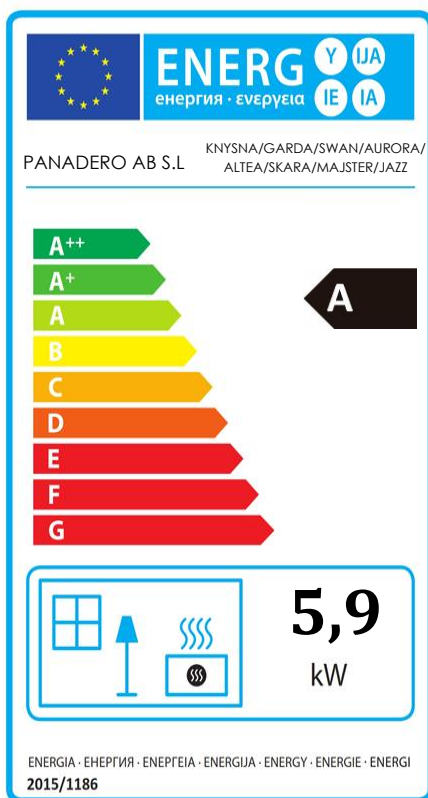
**CZ** Pro dosažení jmenovitého výkonu těchto kamen je třeba vložit 1,3 kg dřeva (ve 2 polenech o délce 15 cm) v intervalech 45 minut. Obě polena musí být umístěna kolmo ke dvířkům topeniště a lehce oddělena od sebe, aby bylo dosaženo správného spalování.


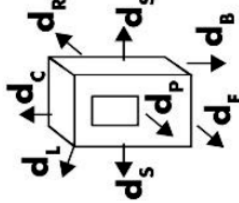
**SAFETY DISTANCES / DISTANCES DE SÉCURITÉ / DISTANCIAS DE SEGURIDAD / DISTANZE DI SICUREZZA / SICHERHEITSABSTÄNDE / VEILIGHEIDSAFSTANDEN / DISTÂNCIAS DE SEGURANÇA / ODLEGŁOŚCI BEZPIECZEŃSTWA / BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOSTI.**



DISTANCE TO COMBUSTIBLE MATERIALS	
dS	> 35 cm
dR	N.C
dC	> 75 cm
dP	> 110 cm
dF	0 cm
dL	0 cm
dB	0 cm

DISTANCE TO NON COMBUSTIBLE MATERIALS	
dS	>5 cm
dC	>5 cm
dR	>5 cm



	Houřkachel / Salamandra a lenha/Piec kominkowy/ Krbová kamna		20		<b>PANADERO®</b>  P.I. CAMPOLLANO AVENIDA 5ª, 20-22 02007 ALBACETE - SPAIN
	Vrijstaande ruimteverwarmer gestookt op vaste brandstof / Salamandra independente alimentada com combustível sólido / Niezależny piec kominkowy na paliwo stałe/ Volně stojící topidlo na tuhá paliva. Model / Modelo / Model / Model.		<b>KNYSNA / GARDA / SWAN / AURORA / SKARA / MAJSTER / JAZZ / ALTEA</b>  <b>300-ELAB-2508-EN DTI</b>		
Testrapport / Relatório de ensaio / Test/ Zkušební protokol. DOP		<b>18701 / 18700 / 18702 / 18703 / 18730 / 18731 / 18732 / 18704</b>		<b>1235</b>	
EN 16510-1:2022 EN 16510-2-1:2022		Jednostki notyfikowane / Oznámený subjekt. Aangemelde instantie / Organismo notificado / Jednostka lub		<b>Brandhout en brieketten / Lenha e briquetes / Drewno opałowe i bykiety / Paliwové dřevko a brikety</b>	
TECHNISCHE GEGEVENS / CARACTERÍSTICA TÉCNICA / DANE TECHNICZNE / TECHNICKÉ ÚDAJE		EENHEDEN UNIDADES JEDNOTSKY JEDNOTKY		<b>Brandstofsoorten / Tipos de combustíveis / Rodzaj paliwa / Druhy paliva.</b>	
Nominale warmteafgifte / Potência calorífica nominal / Nominalna moc cieplna / Jmenovitý tepelný výkon.		PARTIAL PARCIAL CZEŚCI CZÁSTEČNÝ		<b>Min Afstand tot brandbare materialen / Distância de materiais inflamáveis / Minimalna odległość od materiałów łatwopalnych / Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů.</b>	
Efficiënte / Rendement / Rendimiento / Eficiënz / Efektivnosť energetyczna / Účinnost.		NPDPD		<b>ds = 35 cm dr = N.C dc = 75 cm dp = 110 cm df = 0 cm dl = 0 cm db = 0 cm</b>	
Energie-efficiëntie-index / Índice de eficiência energética / Wskaźnik efektywności energetycznej / Index energetické účinnosti.		NPDPD			
Energie-efficiëntieklasse / Classificação energética / Klasa efektywności energetycznej / Třída energetické účinnosti.		NPDPD		Lees en volg de instructies / Leia e siga as instruções / Przeczytaj i postępuj zgodnie z instrukcjami / Přečtěte si a dodržujte pokyny.	
Seizoenrendement/ Eficiënzia sazonal/ Sezonowa efektywność energetyczna/ Sezónní energetická účinnost.		NPDPD		Gebruik alleen aanbevolen brandstoffen / Use apenas os combustíveis recomendados / Uszywać wyłącznie zalecanych paliw / Používejte pouze doporučená paliva.	
CO (13% O <sub>2</sub> )		NPDPD		Toegestaan voor gedeeld afvoersysteem / Permitido para sistemas de chaminé parilhada / Dozvolone do wspólnych systemów kominowych / Povoleno pro společné kominové systémy.	
NOx (13% O <sub>2</sub> )		NPDPD		Toestel voor intermitterende werking / Aparelho para funcionamento intermitente / Urządzenie do pracy przerywanej / Zařízení pro přerušovaný provoz.	
OGC (13% O <sub>2</sub> )		NPDPD		SERIE NUMBER NUMÉRO DE SÉRIE NUMER SERII SÉRIOVÉ ČÍSLO	
STOF (13% O <sub>2</sub> ) / Pó / Pył / Prach		NPDPD		BE	
Rookgastemperatuur / Temperatura dos fumos / Temperatura spalin / Teplota spalin.		NPDPD			
Minimale trek / Tiro mínimo / Minimalny ciąg kominowy / Minimální tah.		NPDPD			
Rookgasmassastroom / Caudal mássico de fumos / Przepływ masowy suchych spalin / Hmotnostní průtok spalin.		NPDPD			
Type apparaat / Tipo de aparelho / Typ urzdzenia / Typ spotřebiče		NPDPD			